

FROM THE PASTOR'S DESK

Sunday, July 26, 2026

Dear Families and Friends,

The other day, I noticed a trail of ants crawling across the top of my dresser, weaving through piles of paperwork. At first, I could not figure out where they were coming from or what was attracting them. As I followed their trail more carefully, I finally discovered the source: a single cough drop. Once I removed it, the ants quickly disappeared.

Life can be much the same. There are times when we struggle with problems but cannot identify their source. That uncertainty can be frustrating. Yet, when we discover the root cause, the path toward healing often becomes much clearer. Whether the struggle involves our health, our relationships, our work, or our spiritual life, finding the "cough drop" - the hidden source of the problem—can make all the difference.

I pray that the Holy Spirit will give us the wisdom and courage to recognize the root of our struggles and the grace to address them with faith and perseverance.

Jesus invites us not merely to treat the symptoms of our lives, but to allow Him to heal our hearts, where every lasting transformation begins (Matthew 7:17, Mark 7:21).

Fr. Andrew C. Nguyen

Pastor

THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chủ nhật, ngày 26 tháng 7 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Hôm nọ, tôi nhận thấy một hàng kiến đang bò trên mặt tủ, len lỏi qua những chồng giấy tờ. Ban đầu, tôi không biết chúng từ đâu đến hay điều gì đã thu hút chúng. Tôi lần theo đường đi của chúng và cuối cùng phát hiện ra nguyên nhân: chỉ là một viên kẹo ngậm trị ho. Khi tôi lấy viên kẹo ấy đi, đàn kiến cũng nhanh chóng biến mất.

Cuộc sống của chúng ta cũng thường như vậy. Có những lúc chúng ta phải đối diện với nhiều khó khăn nhưng lại không nhận ra nguyên nhân sâu xa của chúng. Điều đó có thể khiến chúng ta cảm thấy bối rối và nản lòng. Thế nhưng, khi tìm được căn nguyên của vấn đề, con đường dẫn đến sự chữa lành cũng trở nên rõ ràng hơn. Dù đó là những khó khăn về sức khỏe, các mối tương quan, công việc hay đời sống thiêng liêng, việc tìm ra “viên kẹo ngậm” — nguyên nhân tiềm ẩn của vấn đề — có thể tạo nên sự khác biệt rất lớn.

Tôi cầu xin Chúa Thánh Thần ban cho mỗi người chúng ta sự khôn ngoan và lòng can đảm để nhận ra căn nguyên của những khó khăn mình đang gặp phải, cùng với ơn Chúa để biết đối diện và vượt qua chúng bằng đức tin và lòng kiên trì.

Chúa Giêsu mời gọi chúng ta không chỉ chữa trị những triệu chứng bên ngoài của cuộc sống, nhưng còn để Người chữa lành chính tâm hồn chúng ta, nơi khởi đầu của mọi sự biến đổi bền vững (x. Mt 7,17; Mc 7,21).

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông

Chánh xứ

MENSAJE DE NUESTRO PARROCO

Domingo 26 de julio, 2026

Estimadas familias y amigos:

El otro día noté una hilera de hormigas que cruzaba la superficie de mi escritorio, abriéndose paso entre montones de papeles. Al principio, no lograba descubrir de dónde venían ni qué las estaba atrayendo. Al seguir su recorrido con más atención, finalmente encontré la causa: una sola pastilla para la tos. En cuanto la retiré, las hormigas desaparecieron rápidamente.

La vida muchas veces es así. Hay momentos en los que luchamos con problemas, pero no logramos identificar su origen. Esa incertidumbre puede ser frustrante. Sin embargo, cuando descubrimos la causa de fondo, el camino hacia la sanación se vuelve mucho más claro. Ya se trate de nuestra salud, de nuestras relaciones, de nuestro trabajo o de nuestra vida espiritual, encontrar esa “pastilla para la tos”, la causa oculta del problema, puede marcar una gran diferencia.

Pido al Espíritu Santo que nos conceda la sabiduría y el valor para reconocer la raíz de nuestras dificultades, así como la gracia para afrontarlas con fe y perseverancia.

Jesús nos invita no solamente a tratar los síntomas de nuestra vida, sino a permitirle sanar nuestro corazón, donde comienza toda transformación duradera (cf. Mateo 7,17; Marcos 7,21).

Padre Andrew C. Nguyen

Párroco